

## Conditions générales de ventes et de livraison

### 1. Généralités

Pour l'étendue de la livraison, seul notre accusé de commande fait foi. Les modifications apportées oralement au contrat doivent être confirmées par écrit.

Les indications figurant sur les prospectus, listes de prix, etc. ne nous engagent nullement. Nous nous réservons la possibilité de les modifier à tout instant, sans que nous soyons tenus d'en informer nos clients. Nous ne sommes liés par les conditions d'achat de nos clients que si nous les avons expressément admises par écrit en confirmant la commande.

Si en cours d'exécution de commande, les spécifications demandées ne peuvent être obtenues, Witronic se réserve le droit d'annuler la commande sans que pour ceci l'acheteur puisse demander des dommages-intérêts.

La marchandise voyage dès la frontière suisse, ou de nos bureaux (Bulle ou Rothrist), aux risques et périls du destinataire, même si elle est expédiée franco de port. Sur demande et moyennant un supplément, nous pouvons assurer le transport contre les dégâts éventuels.

### 2. Délais de livraison

Les délais de livraison communiqués à notre clientèle se fondent sur les indications données par nos fournisseurs.

Le délai commence dès que tous les détails techniques et autres ont été clarifiés et confirmés conformément à ce qui a été convenu; si un acompte doit être versé, à partir du jour de la réception de cet acompte.

Des retards ne donnent le droit à l'acheteur ni d'annuler la commande ni d'exiger des dommages-intérêts, à moins que cette éventualité n'ait été acceptée par écrit.

### 3. Garantie

La marchandise est garantie dès l'instant où elle est délivrée. Si des défauts apparaissent, dues à des pièces de mauvaise qualité ou à un vice de construction, nous nous chargeons de livrer gratuitement les pièces de rechange. Les frais de démontage et de remontage ne sont pas couverts par la garantie. Les pièces incriminées restent notre propriété et doivent nous être retournées franco.

Ne relèvent pas de la garantie les pièces s'étant usées normalement à l'emploi, les détériorations dues à des défauts d'entretien ou à des manipulations malencontreuses, ainsi que les cas de force majeure.

Des réclamations concernant la garantie ne justifient pas le client à exiger des dommages-intérêts quelconques ni à ne pas respecter les délais de paiement.

La garantie expire sans autre aussitôt que des modifications ou réparations ont été effectuées par le client ou toute autre personne, et cela sans notre consentement formel.

### 4. Réclamations

La marchandise doit être contrôlée dès la réception, de façon à déterminer les erreurs ou les dégâts éventuels. Toute réclamation doit nous être adressée au plus tard dans les 8 jours suivant la réception du colis.

### 5. Juridiction

Les accords sont soumis au droit suisse. Les tribunaux de Rothrist sont compétents pour régler tout différend.

## Allgemeine Verkaufs- und Lieferungsbedingungen

### 1. Allgemeines

Für die Lieferung ist unsere Auftragsbestätigung massgebend. Alle mündlich vereinbarten Vertragsänderungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

Angaben in Prospekten, Preislisten etc. sind freibleibend, Sie können von uns, ohne Mitteilung, jederzeit geändert werden. Allgemeine Einkaufsbedingungen unserer Kunden sind für uns nur dann verbindlich, wenn sie in unserer Auftragsbestätigung anerkannt worden sind.

Falls während des Ablaufes der Auftragsausführung festgestellt wird, dass die vereinbarten Spezifikationen nicht eingehalten werden können, ist Witronic berechtigt, den Auftrag zu annulieren, ohne dass der Käufer irgendwelche Ansprüche erheben kann.

Die Ware reist ab Schweizergrenze, oder ab unseren Büros (Bulle und Rothrist) auf das Risiko des Kunden auch dann, wenn Franko-Lieferung vereinbart wurde. Auf Wunsch übernehmen wir die Transportversicherung gegen besondere Verrechnung.

### 2. Lieferfrist

Die Lieferfrist wird aufgrund der von unseren Lieferanten erhaltenen Angaben an unsere Kundenschaft weitergegeben.

Die Lieferfrist beginnt nach Abklärung aller Einzelheiten der Lieferung und Bestätigung durch das Werk; sofern vereinbart, nach Erfüllung allfälliger Vorleistungspflichten des Käufers. Sie endet nach Versand oder nach Meldung der Versandbereitschaft.

Lieferungsverzögerungen berechtigen den Käufer weder zur Annulierung der Bestellung noch zu Schadenersatzforderungen, sofern dies nicht besonders schriftlich vereinbart wurde.

### 3. Garantie

Die vereinbarte Garantiezeit beginnt bei Ablieferung der Ware.

Treten während der Garantiezeit Störungen auf, die auf qualitativ ungenügende Einzelteile oder auf mangelhafte Konstruktion zurückzuführen sind, übernehmen wir die kostenlose Lieferung der erforderlichen Ersatzteile. Der Ausbau und Wiedereinbau sind in der Garantieleistung nicht eingeschlossen. Die defekten Teile bleiben unser Eigentum und sind uns franco zurückzusenden.

Von der Garantie sind ausgeschlossen: Teile, die einer normalen Abnutzung unterliegen; fehlerhafte oder nachlässige Behandlung und übermäßige Beanspruchung, sowie höhere Gewalt.

Garantieansprüche berechtigen unsere Kunden weder zu Schadenersatzforderungen irgendwelcher Art, noch zur Nichteinhaltung vereinbarter Zahlungstermine.

Unsere Garantiepflicht erlischt ohne besondere Mitteilung in allen Fällen, wo vom Kunden oder anderer Seite, ohne unsere ausdrückliche Zustimmung, Änderungen oder Reparaturen an der Lieferung vorgenommen wurden.

### 4. Reklamationen

Die Lieferung ist nach Erhalt durch den Käufer sofort auf Richtigkeit und allfällige Schäden zu kontrollieren. Allfällige Beanstandungen sind uns spätestens innerhalb von 8 Tagen nach Empfang der Lieferung mitzuteilen.

### 5. Gerichtsstand

Der Vertrag unterliegt dem Schweizerischen Recht. Gerichtsstand ist Rothrist.